

Số/No: 14/NQ/ĐHĐCĐ

 Hà Nội, ngày 27 tháng 02 năm 2017
 Hanoi, 27th February 2017

 ỦY BAN GIÁM ĐỐC
VĂN BẢN ĐẾN
 Ngày: 28-02-2017
 Số: U-3812

NGHỊ QUYẾT/RESOLUTION
ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG BẤT THƯỜNG NĂM 2017/EXTRAORDINARY MEETING FOR
SHAREHOLDERS 2017

- Căn cứ vào luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 đã được Quốc hội nước cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt nam thông qua ngày 26/11/2014;
- Căn cứ vào Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty cổ phần Vinafco;
- Căn cứ biên bản Đại hội đồng cổ đông bất thường 2017 của Công ty cổ phần Vinafco ngày 27/02/2017.
- *(Pursuant to the Enterprise Law no 68/2014/QH13 approved by the Parliament of the Socialist Republic of Vietnam on 26/11/2014;*
- *Pursuant to the organizational and operating Charter regulations of Vinafco Joint-Stock Corporation;*
- *Pursuant to the meeting minutes of the 2017 Extraordinary Meeting for Shareholders of Vinafco Joint-Stock Corporation on 27/02/2017.)*

NGHỊ QUYẾT/RESOLUTION

Điều 1/Article 1: Phê duyệt bổ sung ngành nghề kinh doanh sau/*Adding the business line:*

STT	Tên ngành	Mã ngành
1	Bưu chính/ <i>Postal</i> Nhóm này gồm: Các hoạt động bưu chính theo các qui định phổ biến và thống nhất. Hoạt động bưu chính sử dụng cơ sở hạ tầng chung để thực hiện việc nhận, phân loại, đóng gói và chuyển thư, bưu thiếp, báo, tạp chí, ấn phẩm quảng cáo, bưu phẩm, bưu kiện, hàng hóa hoặc tài liệu theo các tuyến và khu vực. <i>This group includes: The postal activities under the unified and the most popular provisions. Postal activities using common infrastructure for the receipt, sorting, packing and transferring letters, postcards, newspapers, magazines, advertising publications, postal parcels, goods or materials by routes and areas.</i> Nhóm này cũng gồm: Các dịch vụ khác nhằm hỗ trợ trực tiếp cho hoạt động này như/ <i>This group also includes: Other services to directly support for activities such as:</i> - Nhận, phân loại, vận chuyển và phân phối (trong nước hoặc quốc tế) thư, bưu phẩm, bưu kiện và bưu phẩm bằng dịch vụ bưu chính qua mạng lưới bưu điện được qui định bằng các giao ước dịch vụ thống nhất.	5310



	<p>Hoạt động này có thể sử dụng một hoặc nhiều phương thức vận tải, có thể sử dụng phương tiện vận tải thuộc sở hữu của bưu điện hoặc phương tiện vận tải công cộng;</p> <p><i>Receiving, sorting, transporting and distribution (domestic or international) of mails and parcels and packages by postal services through the postal network as defined by the covenants agreed services. This activity can be used one or more modes of transport, can use vehicles owned by the post office or public transport;</i></p> <p>- Nhận thư hoặc bưu phẩm, bưu kiện từ các hòm thư công cộng hoặc cơ sở bưu điện;</p> <p><i>Receive mail or postal parcels from public mailboxes or postal establishments;</i></p> <p>- Phân phối và phân phát thư, bưu phẩm, bưu kiện.</p> <p><i>Distribute and delivery of mails and parcels.</i></p>	
2	<p>Chuyển phát/ <i>Delivery</i></p> <p>Nhóm này gồm/<i>This group includes:</i></p> <p>- Nhận, phân loại, vận chuyển và phân phối (trong nước hoặc quốc tế) thư, bưu phẩm, bưu kiện của các doanh nghiệp không hoạt động theo giao ước dịch vụ chung. Hoạt động này có thể sử dụng một hoặc nhiều phương thức vận tải, có thể sử dụng phương tiện vận tải của doanh nghiệp hoặc các phương tiện vận tải công cộng;</p> <p><i>Receiving, sorting, transporting and distribution (domestic or international) of mails and parcels of enterprises do not operate under the general services agreement. This activity can be used one or more modes of transport, can use the transport means of the enterprise or other means of public transportation;</i></p> <p>- Phân phối và phân phát thư, bưu phẩm, bưu kiện. Nhóm này cũng gồm: Dịch vụ giao hàng tận nhà.</p> <p><i>Distribute and delivery mails and parcels. This group also includes: deliver to homes service.</i></p>	5320

1085
G T
PHÂN
FC
T.P.V

Điều 2/Article 2: Phê duyệt thay đổi điều lệ Công ty phù hợp với nội dung trên và theo đúng quy định của pháp luật. Cụ thể: Điều 3.1 về ngành, nghề kinh doanh của Công ty.

(Approval for adjusting the company Charter regulation accordance with the aforementioned content and Vietnamese law. In particular: the Article 3.1: The lines of business)

Điều 3/ Article 3. Ủy quyền cho Ông Nguyễn Hoàng Giang - chức vụ: Tổng giám đốc Công ty cổ phần Vinafco được chủ động thực hiện và ký toàn bộ các văn bản cần thiết để thực thủ tục thay đổi đăng ký theo quy định của Pháp luật.

(Approval to appoint Mr. Nguyen Hoang Giang- Position: General Director of Vinafco to be in charge of all the formalities and sign all related documents under compliance with the Law to finish changing registration procedures)

Điều 4/ Article 4. Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký. Các thành viên Hội đồng quản trị, Ban Tổng giám đốc và các phòng ban liên quan của Công ty cổ phần Vinafco chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này./.

- *(This resolution is effective immediately from the signed date. Members of BOD, Board of Management and all associated Departments of Vinafco Joint-Stock Corporation has the obligation to implement this resolution./.)*

Nơi nhận/Send to:

- Cổ đông/Shareholders
- UBCKNN,SGDCKHN
- Lưu Công ty/Archive

**T/M ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG
ON BEHALF OF SHAREHOLDERS
CHỦ TỊCH HĐQT/ CHAIRMAN OF THE BOD**



HUYNH BÁ THĂNG LONG



BIÊN BẢN HỌP
ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG BẤT THƯỜNG NĂM 2017
(MEETING MINUTES
EXTRAORDINARY MEETING FOR SHAREHOLDERS 2017)

Vào hồi 08h00 ngày 27/02/2017 tại Công ty cổ phần Vinafco, thôn Tụ Khoát, xã Ngũ Hiệp, huyện Thanh Trì, Hà Nội, Đại hội đồng cổ đông bất thường năm 2017 Công ty cổ phần Vinafco đã được tổ chức.

(At 08h00, 27th February 2017, the Extraordinary Meeting for Shareholders of Vinafco Joint-Stock Corporation was opened at the Head Office of Vinafco Joint-Stock Corporation, Tu Khoat village, Ngu Hiep Commune, Thanh Tri District, Hanoi.)

Đại hội có sự tham dự của các Cổ đông đại diện cho quyền sở hữu 32.443.412 cổ phần, bằng 96% số lượng cổ phần có quyền biểu quyết.

(The Meeting was attended by Shareholders, represent 32.443.412 shares which equivalent to 96 % of total shares that have voting rights.)

Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 đã được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2014, Đại hội đồng cổ đông bất thường Công ty cổ phần Vinafco với thành phần tham dự như trên là hợp lệ.

(Pursuant to Enterprise Law no 68/2014/QH13 approved by the Parliament of the Socialist Republic of Vietnam on 26/11/2014; the Extraordinary Meeting for Shareholders of Vinafco Joint-Stock Corporation with these attending shareholders are qualified.)

Đại hội đã đề cử và nhất trí chọn những người sau đây vào :

(The Meeting nominated and agreed the following personnel to be:)

* Chủ tọa (Meeting Chairman, including):

- Ông/Mr Huỳnh Bá Thăng Long, Chủ tịch HĐQT.
Chairman of the BOD.

* Thư ký Đại hội, gồm (Secretaries of the Meeting, including):

- Ông/Mr. Nguyễn Minh Vũ

Với tinh thần nghiêm túc, tiến hành đúng theo quy định của pháp luật, Đại hội đồng cổ đông bất thường 2017 Công ty cổ phần Vinafco đã thảo luận, thông qua và quyết nghị các vấn đề sau :

(In a serious and strict manner, the Extraordinary Meeting for Shareholders 2017 of Vinafco Joint-Stock Corporation was in compliance with the law and after discussion, the following matters were approved):

1. Cổ đông đã nghe ông Nguyễn Hoàng Giang trình bày đề xuất thay đổi bổ sung ngành nghề kinh doanh/(The Shareholders listened to Mr. Nguyen Hoang Giang proposed to add a new business line):

STT	Tên ngành	Mã ngành



1	<p data-bbox="427 73 651 107">Bưu chính/ <i>Postal</i></p> <p data-bbox="371 141 1169 383">Nhóm này gồm: Các hoạt động bưu chính theo các qui định phổ biến và thống nhất. Hoạt động bưu chính sử dụng cơ sở hạ tầng chung để thực hiện việc nhận, phân loại, đóng gói và chuyển thư, bưu thiếp, báo, tạp chí, ấn phẩm quảng cáo, bưu phẩm, bưu kiện, hàng hóa hoặc tài liệu theo các tuyến và khu vực.</p> <p data-bbox="371 416 1185 707"><i>This group includes: The postal activities under the unified and the most popular provisions. Postal activities using common infrastructure for the receipt, sorting, packing and transferring letters, postcards, newspapers, magazines, advertising publications, postal parcels, goods or materials by routes and areas.</i></p> <p data-bbox="371 741 1177 882">Nhóm này cũng gồm: Các dịch vụ khác nhằm hỗ trợ trực tiếp cho hoạt động này như/<i>This group also includes: Other services to directly support for activities such as:</i></p> <ul data-bbox="371 916 1169 1211" style="list-style-type: none"> - Nhận, phân loại, vận chuyển và phân phối (trong nước hoặc quốc tế) thư, bưu phẩm, bưu kiện và bưu phẩm bằng dịch vụ bưu chính qua mạng lưới bưu điện được qui định bằng các giao ước dịch vụ thống nhất. Hoạt động này có thể sử dụng một hoặc nhiều phương thức vận tải, có thể sử dụng phương tiện vận tải thuộc sở hữu của bưu điện hoặc phương tiện vận tải công cộng; <p data-bbox="360 1245 1161 1536"><i>Receiving, sorting, transporting and distribution (domestic or international) of mails and parcels and packages by postal services through the postal network as defined by the covenants agreed services. This activity can be used one or more modes of transport, can use vehicles owned by the post office or public transport;</i></p> <ul data-bbox="360 1570 1177 1653" style="list-style-type: none"> - Nhận thư hoặc bưu phẩm, bưu kiện từ các hòm thư công cộng hoặc cơ sở bưu điện; <p data-bbox="360 1686 1169 1769"><i>Receive mail or postal parcels from public mailboxes or postal establishments;</i></p> <ul data-bbox="403 1803 1023 1839" style="list-style-type: none"> - Phân phối và phân phát thư, bưu phẩm, bưu kiện. <p data-bbox="403 1872 946 1908"><i>Distribute and delivery of mails and parcels.</i></p>	5310
---	---	------

010
CÔ
CÔ
INA
TRI

2	<p>Chuyên phát/ <i>Delivery</i></p> <p>Nhóm này gồm/<i>This group includes:</i></p> <p>- Nhận, phân loại, vận chuyển và phân phối (trong nước hoặc quốc tế) thư, bưu phẩm, bưu kiện của các doanh nghiệp không hoạt động theo giao ước dịch vụ chung. Hoạt động này có thể sử dụng một hoặc nhiều phương thức vận tải, có thể sử dụng phương tiện vận tải của doanh nghiệp hoặc các phương tiện vận tải công cộng;</p> <p><i>Receiving, sorting, transporting and distribution (domestic or international) of mails and parcels of enterprises do not operate under the general services agreement. This activity can be used one or more modes of transport, can use the transport means of the enterprise or other means of public transportation;</i></p> <p>- Phân phối và phân phát thư, bưu phẩm, bưu kiện. Nhóm này cũng gồm: Dịch vụ giao hàng tận nhà.</p> <p><i>Distribute and delivery mails and parcels. This group also includes: deliver to homes service.</i></p>	5320
---	--	------

Tỷ lệ biểu quyết/*(Voting results)* :

- Đồng ý/*(Agree)* : 32.443.412 phiếu đạt tỷ lệ 100% số phiếu có quyền biểu quyết tham dự đại hội./
(32.443.412 shares equivalent to 100% of total shares with voting rights attending the Meeting)

2. Cổ đông đã nghe ông Nguyễn Hoàng Giang trình bày đề xuất thay đổi điều lệ Công ty phù hợp với nội dung trên và theo đúng quy định của pháp luật.

Cụ thể: Điều 3.1 về ngành, nghề kinh doanh của Công ty

(The Shareholders listened to Mr. Nguyen Hoang Giang's proposal for adjusting the company Charter regulation accordance with the aforementioned content and Vietnamese law.

In particular, the Article 3.1: The lines of business)

Tỷ lệ biểu quyết/*(Voting results)* :

- Đồng ý/*(Agree)* : 32.443.412 phiếu đạt tỷ lệ 100% số phiếu có quyền biểu quyết tham dự đại hội./
(32.443.412 shares equivalent to 100% of total shares with voting rights attending the Meeting)

3. Cổ đông ủy quyền cho Ông Nguyễn Hoàng Giang - chức vụ: Tổng giám đốc Công ty cổ phần Vinafco được chủ động thực hiện và ký toàn bộ các văn bản cần thiết để thực thủ tục thay đổi đăng ký theo quy định của Pháp luật..

(Shareholders appointed Mr. Nguyen Hoang Giang - position: General Director of Vinafco to be in charge of all the formalities and sign all related documents under compliance with the Law to finish changing registration procedures)

- Đồng ý/*(Agree)* : 32.443.412 phiếu đạt tỷ lệ 100% số phiếu có quyền biểu quyết tham dự đại hội./

32.443.412 shares equivalent to 100% of total shares with voting rights attending the Meeting)

Đại hội thống nhất ủy quyền cho Đoàn chủ tịch, Thư ký đại hội cùng ký tên./(*The Shareholders authorized for the Chairman Board and Secretaries of the Meeting to sign the Meeting minutes*)

Đại hội bế mạc lúc 10h00 cùng ngày./(*The Annual General Meeting for shareholders ended at 10h00 same date*)

CHỦ TỌA CUỘC HỌP
MEETING CHAIRMAN



HUYNH BÁ THĂNG LONG

THƯ KÝ CUỘC HỌP
MEETING SECRETARY



NGUYỄN MINH VŨ

